

## Цитати:

1. **In der Demokratie geht die Macht vom Volk aus, doch häufig kehrt sie nicht mehr zu ihm zurück**  
==  
***При демократии власть исходит от народа, но зачастую она к нему не возвращается.***  
==  
***При демократії влада походить з народу, але частіше за все вона до нього не повертається.***

Hellmut Walters / Хельмут Вальтерс | Хельмут Вальтерс

2. **In der Demokratie darf jeder sagen, was er denkt - auch wenn er gar nicht denken kann.**  
==  
***При демократии каждый может говорить то, что он думает – даже если он совсем не умеет думать.***  
==  
***При демократії кожен має право говорити все, що він думає – навіть якщо він зовсім не вміє думати.***

Peter Bamm / Петер Бамм / Петер Бамм

3. **Demokratie: ein bei Wahlen immer wieder auftauchender Begriff.**  
==  
***Демократия: понятие, снова и снова всплывающее во время выборов.***  
==  
***Демократія: поняття, яке знову і знову спливає під час виборів.***

Gerd Wollschon /Герд Воллшон /Герд Воллшон

4. **Der Frieden beginnt im eigenen Haus.**  
==  
***Мир начинается в собственном доме.***  
==  
***Мир починається у власному будинку.***

Karl Jaspers / Карл Ясперс / Карл Ясперс

5. **Toleranz ist der Verdacht, dass der andere Recht hat.**  
==  
***Толерантность – это подозрение, что другой может быть прав.***  
==  
***Толерантність – це підозра, що хтось інший також має рацію.***

Kurt Tucholsky / Курт Тухольський / Курт Тухольський

6. **Je weniger Informationen die Menschen in einer Demokratie erhalten, desto gefährdeter ist sie.**

==

***Чем меньше информации получают люди во времена демократии, тем большей опасности она подвергается.***

==

***Чим менше інформації отримують люди в часи демократії, тим на більшу небезпеку вона наражається.***

Wolfgang J. Reus / Вольфганг Ройс.

7. **Wir leben in einer Fernseh-Demokratie.**

==

***Мы живём в телевизионной демократии.***

==

***Ми живемо в часи телевізійної демократії.***

Helmut Schmidt / Хельмут Шмидт / Хельмут Шмідт

8. **Es kann der Frömmste nicht in Frieden leben,  
Wenn es dem bösen Nachbar nicht gefällt.**

==

***И самый смиренный жить не сможет в мире,  
Коль он соседу злему неугоден***

==

***І найсвятіший жити не зможе в мирі,  
Якщо сусіда злий цього не хоче.***

Friedrich Schiller / Фридрих Шиллер / Фрідріх Шиллер

9. **Eine Gesellschaft, die die Menschenrechte nicht respektiert, blockiert sich selbst**

==

***Общество, не уважающее права человека, блокирует само себя.***

==

***Суспільство, яке не поважає права людини, блокує себе.***

Klaus Kinkel / Клаус Кинкель / Клаус Кінкель

10. **Wo Freiheit, Menschenrechte und Pluralismus sind, da ist Europa!**

==

***Там, где есть свобода, права человека и плюрализм – там и есть Европа!***

==

***Там, де є свобода, права людини та плюралізм – там і є Європа!***

Richard Freiherr von Weizsäcker / Рихард фон Вайцзеккер / Ріхард фон Вайцзеккер

11. **Gleichheit ist immer der Probstein der Gerechtigkeit, und beide machen das Wesen der Freiheit.**

==

***Равенство – это всегда пробный камень справедливости, и вместе они составляют суть свободы.***

==

***Рівноправність – це завжди пробний камінь справедливості, і разом вони становлять суть свободи.***

Johann Gottfried Seume / Иоганн Готтфрид Зойме / Йоганн Готтфрід Зойме

12. **Die Gleichheit, die der Mensch verlangen kann, ist sicherlich der erträglichste Grad der Ungleichheit.**

==

***Равенство, которое человек может потребовать, это наверняка только наиболее терпимая степень неравенства.***

==

***Рівноправність, яку людина може вимагати, це напевно тільки більш терпима ступінь нерівноправності.***

Georg Christoph Lichtenberg / Георг Кристоф Лихтенберг / Георг Кристоф Ліхтенберг

13. **Solidarität ist kein Luxus, sondern Existenzbedingung des menschlichen Lebens.**

==

***Солидарность – это не роскошь, а условие существования человеческой жизни.***

==

***Солідарність – це не розкіш, а умова існування людського життя.***

Norbert Blüm / Норберт Блюм / Норберт Блюм

14. **Solidarität ist die politische Form der Nächstenliebe.**

==

***Солидарность – это политическая форма любви к ближнему.***

==

***Солідарність – це політична форма любові до ближнього.***

Norbert Blüm / Норберт Блюм / Норберт Блюм

15. **Toleranz ist gut, aber nicht gegenüber den Intoleranten.**

==

***Толерантность – это хорошо, но не в отношении тех, кто нетолерантен.***

==

**Толерантність – це добре, але не по відношенню до інтолерантних.**

Wilhelm Busch / Вильгельм Буш / Вільгельм Буш

16. **Unser Ziel ist es, dass Europa einmal ein großes, gemeinsames Haus für die Europäer wird, ein Haus der Freiheit.**

==

**Наша цель – чтобы Европа стала когда-нибудь для европейцев большим общим домом, домом свободы.**

==

**Наша мета – щоб Європа стала коли-небудь для європейців великим спільним домом, домом свободи.**

Konrad Adenauer / Конрад Аденауэр / Конрад Аденауер

17. **Eine freiheitliche Demokratie kann auch durch ein Übermaß an Bürokratie erdrosselt werden.**

==

**Свободная демократия может быть задушена в том числе и избытком бюрократии.**

==

**Вільна демократія може бути задушена у тому числі і надлишком бюрократії.**

Wolfgang Schäuble / Вольфганг Шойбле / Вольфганг Шойбле